



第 150 号

Björk

—ビョルク(白樺)—



スウェーデン南部・カルマル海峡に面したカルマル城の夕暮れの一枚。12世紀に建てられたこの城は、水の上に浮かんでいるかのような佇まいと共にスウェーデン南部の有名な観光地の一つとなっています。そしてSCF工芸工房で創作活動を行ったスウェーデン人工芸アーティストの多くが学んだカール・マルムステン手工芸学校「カベラゴーデン」のあるエーランド島は、このカルマル海峡をはさんで目と鼻の先にあります。 (写真提供：Åsa Narde)

| | | |
|--------------------------------|---------------------------|----|
| 寄稿「日本の印象」 | アンデシュ・サクソン | 2 |
| ビョルク150号記念企画記事 | | 8 |
| 寄稿「日本と韓国とスウェーデンで起きているオンラインの交流」 | URL(ユニバーサルリサーチラボ)代表 浦野 真理 | 10 |
| 連載寄稿「スウェーデンの現在」⑭ | ソフィア・マルム | 14 |

一般財団法人スウェーデン交流センター (理事長 内野 貢)

〒061-3777 北海道石狩郡当別町スウェーデンヒルズ2329-25番地

TEL 0133-26-2360 FAX 0133-26-2992

<http://www.swedishcenter.or.jp/> e-mail : info@swedishcenter.or.jp

日本の文化がヨーロッパで紹介されたのは19世紀中ごろのことで、万国博覧会をきっかけとして「ジャポニスム」がヨーロッパ各地に広まりました。その後明治時代になって日本が海外との交易を積極的に推し進めたことで、日本の伝統工芸や芸術品が広くヨーロッパに伝わったということをご存知の方も多いのではないでしょうか。

今回はその当時から日本とヨーロッパとの間で交わされてきたやり取りの中で最も重要な役割を果たしたもののひとつ「絵葉書」のうち、特に近代日本の絵葉書の収集をされているスウェーデン人弁護士の方から、その魅力についてご寄稿いただきました。

寄稿

日本の印象

Impressions of Japan

アンデシュ・サクソン (弁護士)

Anders Saxon



My profile

Before touching upon the main interest in this article, I will take the opportunity to introduce myself. My name is Anders Saxon, a Swedish citizen having reached the respectable age of 83 years. I am married to a good-looking sporty woman called “Ulla” who is two years younger but seems more. We are happy to have three children and seven grandchildren all but one living in Stockholm.

After my highschool exam here in Stockholm in 1956, I spent half a year in Paris studying at the Sorbonne University. There I lived in the “Cité Universitaire” in the Swedish House. It was during wintertime and very chilly, but the lectures on “Civilisation Francaise” were interesting. After my military service I studied law at the Stockholm University taking my Bachelor of Law degree in 1962. Then, I was lucky to be invited to Yale Law School in New Haven in USA. It was a very interesting and busy year. Among my memories I recall the lessons held by Anna Freud, Sigmund Freud’s daughter. The name of the subject was “Psychology and the Law” .

After my Master of Law exam at Yale I returned to Stockholm. Since then up to the age of more than 70 years I worked as a business lawyer with many interesting clients , primarily inventors. In this context it may be of interest to mention that Sweden has more inventors per capita than any other nation.

プロフィール

今回のお話を始める前に、まずは私の自己紹介をさせていただきます。

私はアンデシュ・サクソンと申しまして、年のほどは83を迎えたスウェーデン人です。“ウラ”と言う2歳年下の、素晴らしい女性を人生の伴侶に持ち、3人の子どもと7人の孫にも恵まれました。

私は1956年にストックホルムの高校を卒業したのち、半年をパリにあるソルボンヌ大学（現：パリ大学）で過ごし、その間 Cité Universitaire にあるスウェーデン人学生向けのハウスで学生生活を送りました。冬の間のとても寒い時期でしたが、フランス文化についての講義などはとても興味深いものでした。

スウェーデンに戻って兵役に就いたのち、ストックホルム大学で法律を学び、1962年に法学士を取得しました。その後幸いなことにアメリカのニューヘイブンにあるイエール大学のロースクールに招かれるという機会をいただき、忙しくも充実した時を過ごすことができました。かの著名な精神科医であるジークムント・フロイトの息女アンナ・フロイト氏による「法と心理学」というタイトルの講義は今でも記憶に残っています。

イエール大学ロースクールでの勉強を終えたのちは、ストックホルムで主に企業・ビジネスに関わる弁護士として多くの素晴らしいクライアント…特に発明に関わる特許申請が多かったのですが、そういった人々とのつながりを経て今に至ります。発明家とのかかわりが多かつ

My postcards

A hardworking lawyer needs some kind of distraction. In my case it turned out to be something so odd as collecting postcards from all over the world. Why postcards? It is because they serve as important time documents showing how people lived, how they were dressed, which types of communication they used such as cars, trains, boats, bicycles, aeroplanes etc.

Also, many postcards have been designed by famous artists. It was fairly easy to find good foreign cards. One reason may be that around the beginning of the 1900s the Swedish trade fleet was one of the largest in the world. The Swedish seamen who visited distant harbours used postcards as means of communication with their families at home.

The beginning of the 20th century was also the beginning of "the Golden Age of Postcards". In what concerns Japan this age started with the Russian-Japanese War 1904-1905. Over a million soldiers who were sent out during the war used to communicate with their families via postcards. One reason for this was the fact that the postal rate for postcards was half of that for normal letters. Another reason was that many of these postcards were of high artistic value- even those which depicted the War.

Good relations between Sweden and Japan

For a long period Japanese Picture Postcards became my favourite field of collection. It was through those that I could learn much about this far off country, its history, geography, folklore and nature and not in the least, its good relations with Sweden.

One of the first contacts between the countries was in the year 1775 when the Swedish botanist Carl Peter Thunberg was allowed to visit and travel around the Japanese mainland in order to conduct empirical studies including collection of herbs. Thunberg was even invited to visit the Japanese Emperor's quarters. Thunberg has described his findings in the rare book "Flora Japonica". Sweden/Norway were the first nations during the reign of Emperor Meiji to enter a Treaty which allowed them to conduct trade with Japan. This Treaty was undersigned in the year 1868. In 2018 a 150-years celebration of the Treaty took place in Sweden in form of art exhibitions, festivals, workshops all over the country.

Another memorable contact was when the Swedish/Finnish discoverer Adolf Erik Nordenskiöld with his polar vessel "Vega" was received in Yokohama by the Japanese Emperor Meiji in person in 1879. Nordenskiöld had succeeded to find a navigable route north of Siberia called "the North East

たということは、スウェーデンが他の国と比べ、発明家の割合が多いということを示している気がしますね。

私の絵葉書コレクション

弁護士（に限った話ではありませんが…）の激務には、ある種の気晴らしが必要ですね。私の場合は「世界中の絵葉書を集める」ということがあてはまりました。なぜ絵葉書なのか？それは世界の人々がどのように生き、どのようなものを着ていたのか、車や電車・舟・自転車・飛行機といった交通手段をどう使っていたのかなど…それぞれの国のその時その時を伝えてくれる重要な資料であり、とても興味深いものであったからです。もちろん、多くの絵葉書が著名な画家によって描かれたものであるということも重要なことではあったのですが…

状態の良い絵葉書を見つけることは割合容易なことでした。これは、20世紀初頭における各国の商船団の中でスウェーデンの商船団の規模は最も規模が大きいものの一つであったことが理由の一つに挙げられるかも知れません。スウェーデンの船乗りたちは、母国にいる家族たちへのコミュニケーションの手段として、寄港した国々の絵葉書を送っていたわけです。

20世紀初頭はまさに「絵葉書の黄金時代」でもありました。日本もそれに違わず、奇しくも1904年～1905年にかけてロシアと日本の間で起こった「日露戦争」がその背景にあります。100万を越える兵士が戦地に赴き、そこから故郷に宛てて絵葉書を送ることで、遠い故郷に残した家族とのコミュニケーションを取っていたのです。

絵葉書が使われた理由として挙げられるのは、送料が通常の手紙と比べて半分程度の費用で済んだこと、そして多くの絵葉書が芸術的な価値が高いものや、戦争の様子を克明に描いたものであったことが挙げられます。

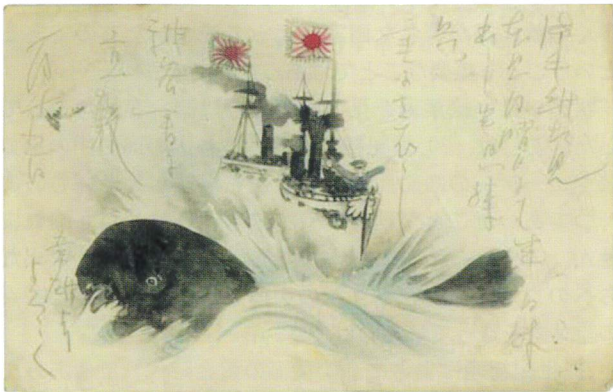
スウェーデンと日本 友好の歴史

日本の絵葉書は、私のコレクションの中でも重要かつお気に入りのカテゴリとなっています。これらは私にとって、遠い異国の地の歴史や地理、伝承や伝統といった文化を学び、想いを馳せる上で大きな役割を果たしてきたものですが、それだけでなくこれまで続けられてきた、スウェーデンと日本との良好な関係についても目を向けることになりました。

両国の最初のつながりは1775年、オランダ商館付きの医師として長崎の出島に赴任していたスウェーデンの植物学者カール・ペーテル・トゥーンベリ（※カール・ピーター・ツンベルクなどとも表記されます）が、江戸幕府の許可を得て日本国内を訪れたことから始まります。トゥーンベリは日本各地の植物を採集し、後年歴史的にも非常に貴重な書物"Flora Japonica"（"日本植物誌"の意）を編纂し、日本の植物学・蘭学の発展に寄与しました。スウェーデンとノルウェーは、その後の明治時代、1868

Passage” . Before going back to Sweden he acquired a large number of old Japanese books and woodcuts which are now on deposit at the East Asian museum in Stockholm.

In 1906 Sweden was invited to open its first legation in Tokyo. A year later the Swedish trade company Gadelius opened its first office in Yokohama and a few years later in Tokyo and Kobe. The Gadelius was to provide Japan with high technical products such as diesel engines, steam-turbines, air-compressors, safety-match machines etc. Gadelius is still active in Japan. Later on the Swedish shipping company Wallenius started in Japan with one of its object to transport Japanese cars to Sweden.



Japonism

“Japonism” is the term used to describe the influence of Japanese art and thinking on the Western art-scene. It spread over the whole European continent during the years 1880-1920. A central point was the French art colony Grez sur Loing where painters from all over Europe, including Sweden, could meet their Japanese colleagues. Especially the French impressionists were impressed. Characteristic for this art form is i.a. its lack of perspective and shades, freedom to place the main subject away from the centre of the picture, day-to-day scenes, focus on details.

The woodcuts of Hokusai and Hiroshige were much admired when shown on the Stockholm Art and Industrial Exhibition 1897. Many Swedish artist such as Gustaf Fjaestad, Bruno Liljefors and Carl Larsson were among the admirers. The latter is rather well known in Japan. As late as 2018 an exhibition called “Carl Larsson and his Home” was arranged by Sompō Japan Nikkonkoa Museum of Modern Art in Tokyo. One of Carl Larsson’s sayings was “For me as an artist Japan is my homeland” .



年に初めて外交・通商関係を締結した国々の中のひとつであり、外交関係樹立 150 周年を迎えた 2018 年には両国で祝典行事や展示会、ワークショップが開催されました。

もうひとつ特筆すべきつながりは、スウェーデン系フィンランド人探検家のアドルフ・エーリク・ノルデンショルドが蒸気船「ヴェガ号」に乗り、1879 年に横浜に寄港したことが挙げられます。これはただの寄港ではなく、当時誰も成し得なかった「北極海航路（北東航路）」の開拓と通航を成功させての寄港であり、この偉業は日本国内でも讃えられ、ノルデンショルドは明治天皇にも拝謁しています。彼は数多くの日本の書物と木版画をスウェーデンに持ち帰り、今ではそれらはストックホルムの東アジア博物館に展示されています。

1906 年にスウェーデンは東京に公使館を開設し、その 1 年後にはスウェーデンの商社であるガデリウス商会（現：ガデリウスホールディング株式会社）が横浜に事務所を開きました。ガデリウスは後に東京と神戸に進出、ディーゼルエンジンや蒸気機関、エアーコンプレッサーなど当時の最先端の工業製品を数多く日本にもたらし、日本の近代化に大きな役割を果たしました。ガデリウスは今も日本で活躍の幅を拡げています。そしてもうひとつ、車両輸送や重機械の輸送を得意とするスウェーデンの海運会社ワレニウス（現：ワレニウス・ウィルヘルムセン・ラインズ）も日本に進出し、日本の自動車をスウェーデンに運ぶ役割を果たしています

ジャポニスム

「ジャポニスム」とは、西洋の芸術において日本文化の影響を受けて描かれた作品などに用いられる言葉ですが、ヨーロッパでは特に 1880 年～ 1920 年にかけて広まってきました。その中心部となったのはフランスのグレ＝シュル＝ロワンのアートコロニー（※芸術家が特定の地域や場所に集まり、活動するようになったもの）で、スウェーデンを含むヨーロッパ各地から芸術家がグレ＝シュル＝ロワンで日本の芸術家に会い、互いに切磋琢磨しあったのです。特にフランス印象派の画家たちは、遠近感や輪郭が存在していないことや、主体となるものを画の中心に置くことをせずに自由に描かれていること、日々の一場面も細部に至るまで意識が向けられていることなど、既存の西洋芸術にはなかった視点・価値観を持つ日本の芸術に感銘を受けたのです。

1897 年にストックホルムで行われた博覧会において展示された葛飾北斎と歌川広重の木版画は、グスタフ・フィエスタッドやブルーノ・リレフォーシュ、カール・ラーションと言った著名なスウェーデン人画家をはじめ、多くの人々の賞賛を得ました。カール・ラーションは特に日本でも良く知られており、2018 年には東京にある損保ジャパン日本興亜美術館（現：SOMPO 美術館）にてカール・ラーション展が開催されたことは記憶に新しいですね。彼は後に「日本は、芸術家としての私の故郷です」と言う言葉を遺しています。

The Japanese who disappeared

In my own lifetime I have enjoyed the end of the wonderful story of Kanakuri Shizo who appears in one of my postcards from the Stockholm Summer Olympic Games 1912. Kanakuri is seen together with four other athletes entering the Olympic Stadium, one carrying the Japanese flag.

Kanakuri was one of the many marathon runners who broke the race due to extremely hot weather. After having completed half the race he was totally exhausted. He noticed a Swedish family sitting outside a house drinking coffee. They offered him a seat and he stayed with them for some time. As he was ashamed of his behaviour to break the race, he sneaked back to his hotel, packed and took the first boat back to Japan without reporting to his team leader. In Stockholm the police was alerted but of course failed to find him.



50 years later, that is 1962, a group of Swedish businessmen got the idea to try to find Kanakuri in Japan and invite him back to Stockholm to complete the marathon race as from where he had broken it. This he did, getting the official finishing time of 54 years, 8 months, 6 days, 5 hours, 32 minutes and 20 seconds. The story became world news. Kanakuri became immensely popular both in Sweden and Japan.

Other impressions

Later on in my life I have learnt to know Japan not only via postcards but also through appreciation of Japanese film productions, manga, literature, architecture, sports, food etc. The number of Japanese Nobel Prize winners showing up in Stockholm every year seems to be increasing not only in disciplines like chemistry, physics and medicine but also in literature.

Advertisement for the Book “Japanese Picture Postcards A Forgotten Art”

All the examples above have been described in my recently published book “Japanese Picture Postcards-A Forgotten Art”. The book title refers to the reactions of a number of Japanese tourists who visited my Japanese Postcard Exhibition at the Stockholm East Asian Museum in the year 2013. They stated

消えた日本人

私の絵葉書のコレクションの中でも際立って興味深く、また感動したものがありまして、1912年にストックホルムオリンピックに出場した金栗四三のエピソードはとても素晴らしいものでした。私が持っているこの絵葉書には日本の国旗が掲げられるなかオリンピックスタジアムに入場する金栗の様子が写し出されています。

金栗は例年になく酷暑のために途中棄権やレースを諦め棄権した多くのマラソンランナーの中の一人であり、半分を走り切った時点で彼は既に暑さと疲労で昏倒する寸前の状態でした。コース沿道にある家の庭でコーヒーを飲んでいた一家が金栗の様子を見てここで休んでいくように勧め、回復して走れるようになったのはレースが終わったあとのこと。レースを棄権することになってしまった金栗はその行いを恥じ、ホテルにこっそりと戻って荷物をまとめ、日本人選手団の団長に何も報告することなく帰路に就きました。ストックホルムの警察は金栗の所在が掴めず、オリンピックの記録としては「失踪のため行方不明」という形になりました。

50年後の1962年のこと、スウェーデンのオリンピック委員会がストックホルム大会の記念イベントを企画する際に金栗の記録に気づき、50年越しのマラソンを完遂させるべく日本にいる金栗を探し出し、ストックホルムに招待するという話が持ち上がります。その話は1967年のストックホルム大会55周年記念式典に実際に行われ、金栗は54年8月6日5時間32分という記録とともにマラソンを完走し、ストックホルムオリンピックの全種目が締めくくられることとなりました。このニュースは世界中に放送され、金栗四三の名はスウェーデンと日本、両国で広く知れ渡ったのです。

絵葉書以外にも

私は後に、絵葉書だけでなく映画や漫画、文学作品、建築物、スポーツや食べ物など、数多くのジャンルを通して日本について学ぶことができました。そういった分野への興味も尽きませんが、昨今のノーベル賞の受賞者についても関心を寄せています。近年は日本人受賞者の数が増えてきており、特に化学賞や物理学賞、医学・生理学賞での受賞が多いようですが、文学賞での受賞者が出て来てほしいですね。

“日本の絵葉書” 黄金時代の美しきアート

今回紹介した絵葉書を含む私のコレクションは、私が出版した“Japanese Picture Postcards-A Forgotten Art (邦題: “日本の絵葉書” 黄金時代の美しきアート)”でご覧いただくことができます。2013年にストックホルムの東アジア博物館で私が絵葉書コレクションの展覧会を開催した

that they were very surprised by the fact that this kind of Japanese art was something they had never seen or heard of before.

The Book is written in the English language. It has 112 pages and about 170 illustrations, whereof the majority are genuine Japanese postcards from the so called Golden Age from 1904 to the early 1930s. The Book has six chapters: 1) Geographical Background, 2) The Ainu, 3) Early History, 4) The Meiji Era (1868-1912), 5) The Taisho Era (1912-1926), 6) The Showa Era (1926-early 1930s).

A Preface has been written by Mr. Magnus Vahlquist, the former Swedish Ambassador to Japan during five years. A generous contribution has been received from the Scandinavia-Japan Sasakawa Foundation. The Book is not directed solely towards collectors but rather to readers at large interested in history, sociology and politics.

With the Best Regards.

Anders Saxon

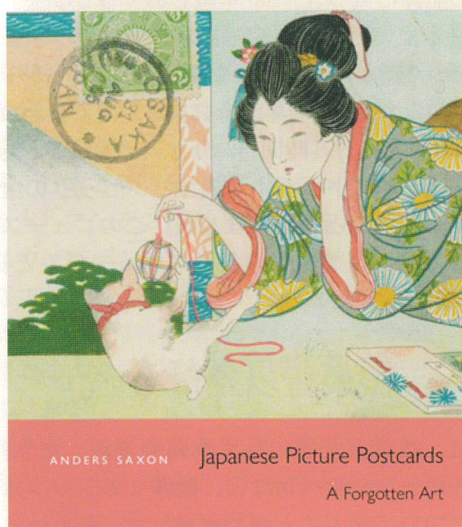
際には、ご来場いただいた多くの日本人の皆さんから、このような類の日本画や絵葉書があることを知らなかった、初めて見たという感想を数多くお聞きしました。そんなエピソードもあり本のタイトルはこれにしようと思ったのです。最後にこの本の概要を説明して、私の紹介とさせていただきますと思います。

この本は170枚の、1904年から1930年代にかけて“黄金時代”と呼ばれた日本の絵葉書の数々を全112ページに亘って①地理的背景②アイヌについて③明治時代以前④明治時代(1868年～1912年)⑤大正時代(1912年～1926年)⑥昭和初期(1926年～1930年代前半)の全6章に分けて紹介しています。

序文をマグヌス・ヴァールクヴィスト元駐日スウェーデン大使に寄せていただき、スカンジナビア・ニッポンササカワ財団にご支援いただいたことで発行に至ったこの本は、絵葉書のコレクターのみならず、日本の歴史や社会、政治に興味のある方にとっても価値のある一冊であろうかと思えます。

ストックホルムにて

アンデシュ・サクソン



Japanese Picture Postcards A Forgotten Art

“日本の絵葉書” 黄金時代の美しきアート

The Book can be ordered by sending e-mail to the address: saxon@ownit.nu or by telephone to Anders Saxon in Stockholm nr 08-6607077. The price for the Book is SEK 275:- when posted and delivered within Sweden. For delivery outside Sweden addition will be made for extra postal rate.

この本に興味のある方はメール saxon@ownit.nu または電話 +46 8-6607077 で直接私にご連絡ください。一冊275クローナです。

配送料がかかりますが、スウェーデン国外に向けてもお送りいたします。この本がスウェーデンと日本を結ぶ一つの縁でありつづけることを祈りつつ…。



発見力
つながりをみつける力

【業務内容】
美術、書道作品集・記念誌・町史・チラシ・ハガキ・
パンフレット・自費出版・インターネット事業・
各種イベント 他



NAKANISHI PRINTING CO., LTD.

中西印刷株式会社

〒007-0823 札幌市東区東雁来3条1丁目1番34号
TEL (011) 781-7501 FAX (011) 781-7516
<http://www.nakanishi-printing.co.jp/>

オーサ・イエークストロムさん 新刊本のご紹介！



北欧女子オーサが見つけた日本の不思議 (5)

オーサ・イエークストロム 著

出版社：KADOKAWA
発売日：2020年12月24日
判型：A5判 商品形態：コミック
ページ数：176 ISBN：9784040647920

「北欧女子オーサが見つけた日本の不思議」シリーズ2年ぶりの5巻！
来日して9年。少しずつ理解が深まりつつも、相変わらず新鮮な発見に溢れる日本。その両方を楽しみながら、北欧女子オーサの冒険は続く。

本作は、日本で暮らしながら突然の緊急事態宣言、日本で出会った親友の結婚式とお別れ、東日本大震災を経験して日本に住もうと決意した話など、オーサの人生の転機となる話がたくさん。

朝日新聞 be・VOLVO「THE VOLVO LIFE JOURNAL」の人気連載に加え、ブログ未公開の描き下ろしも収録。

完全オールカラー&日本文化体験の写真も満載の日本再発見コミックエッセイ最新作！



著者 オーサさんからメッセージ

2年ぶりの続刊を出すことができるとても嬉しいです。『北欧女子オーサが見つけた日本の不思議 (5)』です！

コロナ禍の中で色々なことが変わってしまいましたけど、そんな日々の出来事をテーマにして今回の本を描きました。また今回は、1巻からずっとキャラクターとして出てきた友人の陽子の結婚式と、彼女がイギリスに引っ越してしまうエピソードや、もちろんスウェーデンの色々な話も入っています。

ご興味がありましたらぜひ手に取って、楽しみながら読んでいただければと思います！



SCF REPORT

SCF ダーラHESTコレクション

2021年1月30日(土)より SCF センターホールにて開催中



来館者をお迎えするのは75cmサイズのヘストです。



企業の特徴を表したヘストもあります。



スマートフォンをお持ちの方は、こちらのQRコードを読み取っていただくと、センターホールの様子をご覧いただけます。

スウェーデンの工芸品・お土産の代表的なものとしてまず挙げられるものがダーラナ地方発祥の木彫りの馬「ダーラヘスト」です。SCFでは毎年冬の時期にセンター所蔵のダーラヘストや書籍、紹介パネルを展示しております他、ダーラヘスト制作工程を紹介するビデオを放映しています。

一般に売られているダーラヘストは色や形はある程度統一されていますが、古くはダーラナ地方の各都市でデザインや形が異なり、各地域の伝統や特色、時代背景を表しています。6月まで開催しておりますので、スウェーデンヒルズにお越しの際はぜひ一度ご覧ください！

Björk これまでのあゆみ

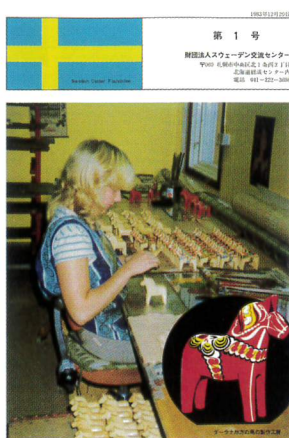
この広報誌「ビョルク」は、これまで多くの方のご協力のもとに作られ、SCFの活動を紹介するだけでなく、スウェーデンの文化や経済を紹介してまいりました。

今回第150号を発行するにあたり、今号から数回に分けて第1号からこれまでのビョルクの表紙をご紹介したいと思います。SCFを設立時からご存知の方も、新たにこの広報誌をご覧になった方も、当時の様子に想いを馳せていただけたらと思います。



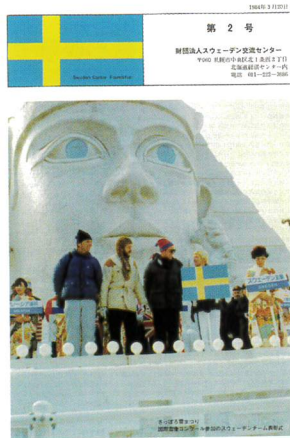
第1号

1983年12月20日発行



第2号

1984年3月20日発行



第3号

1984年6月20日発行



第4号

1984年9月20日発行



第5号

1984年12月20日発行



第6号

1985年3月20日発行



第7号

1985年6月20日発行



第8号

1985年9月30日発行



広報誌発行当初は名称が決まっておらず、スウェーデンの国旗に「財団法人スウェーデン交流センター」の名称と、号数等が記載されていました。また、センター自体も札幌市中央区の北海道経済センターの中にありました。

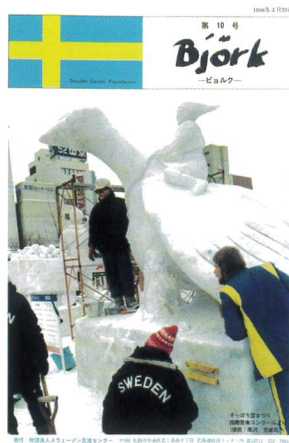
第9号

1985年12月20日発行



第10号

1986年3月20日発行



第11号

1986年6月30日発行



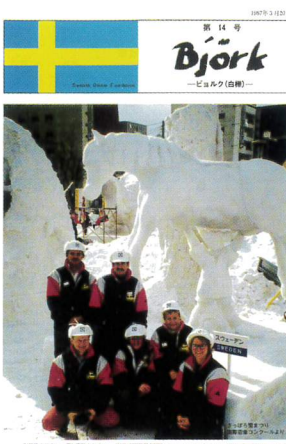
第12/13 合併号

1986年12月20日発行



第14号

1987年3月20日発行



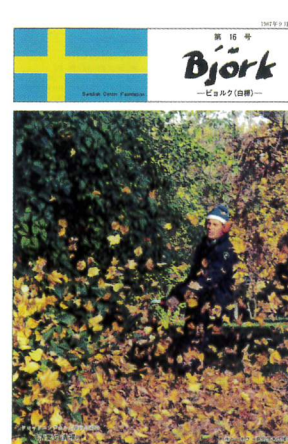
第15号

1987年6月20日発行



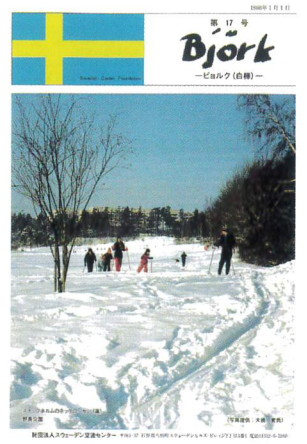
第16号

1987年9月30日発行



第17号

1988年1月1日発行



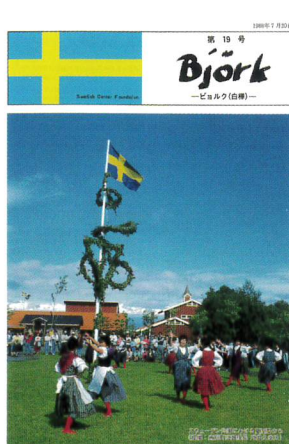
第18号

1988年3月20日発行



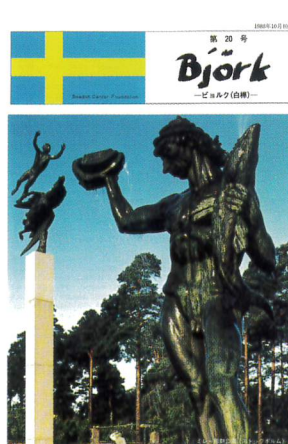
第19号

1988年7月20日発行



第20号

1988年10月10日発行



スマートフォンをお持ちの方は、**ビョルクのバックナンバー**をこちらからお読みいただけます。



第9号から「Björk (ビョルク)」の名称が掲載されるようになり、第12号・13号合併号から現在の住所に移転しました。

新型コロナウイルスの感染拡大が世界各地に広がり、海外との往来が厳しく制限されるようになったことで、SCF を含め多くの企業・団体がこれまでの国際交流のあり方からの変容を求められることになりました。

今回は、そんなコロナ禍の中でもオンラインアプリケーションを積極的に使い、社会の課題や世界各地の取り組みを紹介している URL・ユニバーサルリサーチラボ代表の浦野様に、これまでスウェーデンや韓国の方々とオンラインで交流されてきた活動をご紹介します。

寄稿

日本と韓国とスウェーデンで起きている オンラインの交流

浦野 真理

URL (ユニバーサルリサーチラボ) 代表

はじめに

3月に2人目の子どもが生まれました。産まれてまだ1週間の赤ん坊がすやすやと眠る夜に、この文章を書いています。

テクノロジーの分野で研究職を勤める傍ら、個人活動でURL(ユニバーサルリサーチラボ)というコミュニティを立ち上げて5年になります。URLは、社会課題やテクノロジー、経済、そして世界を広く知り学ぶ活動のグループで、これまでに多くのワークショップ、読書会、ドキュメンタリー上映会などを開き続けてきました。

URLを立ち上げたころの私は、精密機械メーカーで白衣を着て研究の仕事をしていました。4年前に転職し、自然言語処理の人工知能開発ベンチャーで研究。いずれも専門性が高く、同時にたいへん狭い人間関係の中での仕事です。無意識のうちに、私は人間関係の「多様性」を求めていたのでしょうか。決して社交的ではない私のこと。積極的に社交の場に足を運び異分野の知り合いを作るようなことは考えませんでした。思いついたのがフラットなコミュニティを作ることでした。知的好奇心も強い私がひとつの形にしたのがラボ活動としてのURL=ユニバーサルリサーチラボでした。世界中の文化や価値観、環境問題や未来の社会、人間の本当の幸せなどについて、幅広い視野を持ち、さまざまなバックグラウンドの仲間と一緒に取り組んでいます。

URLの柱の一つが「北欧」です。活動当初から、都内のカフェで開く読書会で『フィンランド豊かさのメソッド』(堀内都喜子著)、『格差と貧困のないデンマーク / 世界一幸福な国の人づくり』(千葉忠夫著)、『日本はスウェーデンになるべきか』(高岡望著)などを題材にしました。2012年に初めて旅行でスウェーデンを訪れ、心の底から魅了された私にとって、これらの読書会の目的の半分は学びのため、もう半分は北欧に関心のある人たちとつながるためでした。毎回1冊の本と、集まるカフェの場所をFacebookで発信して読書会を開いたところ意気投合してすぐに魅力的な人の繋がりができていきました。



休日の朝、指定したカフェに同じ本を持ち集まった20名ほどの参加者たち

オフラインからオンラインへ

4年前にこの活動をインターネット上で見つけてくれたのが、ストックホルムに住む川崎一彦さんでした。どうやら大学教授時代の教え子や知り合いが何人か、私たちURLの読書会に参加していたようです。川崎さんから「5月に東京へ行きます。何かやりませんか？」という連絡をいただきました。さっそく数人のグループを組んでワークショップを企画し、東京の品川で開催しました。川崎さんのフットワークの軽さと行動力、そして何よりも「年齢の差」(日本のカルチャーでは、とても気になるものなのです)をまったく感じさせないフラットな姿勢からは私自身学ぶものが多くあり、今でも参考にしています。



2017年5月に品川で開催したワークショップ【北欧の教育をヒントに考える、21世紀の「学び」で、川崎一彦さんにお話しいただきました。

川崎さんと何かを一緒にやると必ず次のアクションが起こります。この時に協力した仲間たちも「次に何をやるか？」を前提に動いていましたので、自然と次へ進みました。その

仲間たちと実施したのが2018年の連続ワークショップ「スウェーデンの“分けない”教育 ~ not Divide bur Share ~」です。2018年に出版された書籍『みんなの教育 - スウェーデンの「人を育てる」国家戦略』の執筆者5名の先生方が、5月から11月にかけて次々にゲストとして登壇してくださいという、とても贅沢で貴重な連続ワークショップでした。5回すべてが東京での開催でしたが、出版元のミツイパブリッシング中野葉子さんが旭川から駆けつけてくださり、直接お話しできたことも記憶に残っています。(この連続ワークショップの内容は田中理恵さんがビョルク第140・141合併号に寄稿しています。)



2018年に開催した連続WSの第5回の様子。会場の聖心女子大学には、リンショービン大学で教鞭を執られているカリナ・ブレイジさんが来てくれました

その後も、ストックホルムの川崎さんと東京の私たち URL は、一緒にいくつかのオンラインイベントを開いてきました。2019年には、日本で製作されたドキュメンタリー映画『ハーフ』の日本・スウェーデン同時上映会を開きました。映画の上映後には ZOOM で意見交換をしました。日本の中学校、高校で今もなお行われている「毛髪指導」の話が出たのをよく覚えています。「髪の毛を黒くすると、なぜ非行が防げるの？」というスウェーデン側からの素朴な質問に対して、私たちは答えに困ってしまいました。思い返せばこの頃は、まだ ZOOM をはじめとするオンラインツールが今ほど私たちの日常に溶け込んでいなかった時期のように思います。



2019年に開催した映画『ハーフ』上映後の意見交換の様子

昨年3月のオンラインワークショップ

2020年3月に、日本の若者の意識についてのオンラインワークショップを開催しました。その時に話題に挙げた一部が下の図のとおりです。日本財団が各国の18歳を対象に実施した意識調査で、日本だけが突出して将来を悲観し、また社会を変えられるという意識が低いという調査結果です。

自分の国の将来について

「よくなる」と答えた割合 [%]



自分で国や社会を変えられると思うか

「はい」と答えた割合 [%]



日本財団「18歳意識調査」

第20回「国や社会に対する意識」(9カ国調査)を元に URL が作成

日本財団からこの調査結果が出たすぐ後、私たちは日本社会を内側からだけでなく外側からも考える必要性を感じ、オンラインで意見を交換したのです。インスピレーショントークとして、日本側からは私が、ストックホルム側からはエドさんことストックホルム大学の学生 Edvard Edholm さんが、それぞれお話をしました。この話題提供をもとに、両国の参加者が意見を交わしました。ここでも話の中心になったのが「教育」でした。

この日、私とエドさんは、画面越しに1ターンのトークをただけでしたが、私は彼ともっと語りた、相手のことを知りたい、という思いを抱き、連絡をとってワークショップのすぐあとに2人でお話をしました。

私が初めてストックホルムへ行ったときの思い出、好きなスウェーデン映画『歎びを歌にのせて』のこと、エドさんが札



浦野(左) エドさん(右)

幌に留学したときのお話やなぜ日本語に興味を持ったのかなどを話しました。また、日本側のアンケートでエドさんに聞きたいこととして寄せられた「キャリアの選び方」を尋ねてみました。エドさんは高校卒業後に一度働いた後、札幌へ留学し、現在はストックホルム大学で学んでいる、とのこと。大学で学ぶのに金銭的な負担がないことや、スウェーデンの人たちの歩むキャリアの柔軟性については、実際のお話を聞くと日本との違いがより鮮明になる思いがしました。同じ時代に人生を送っている者同士ですが、生まれ育った社会によってその生き方がずいぶん違うと感じ、興味がますます湧いてきます。それから、エドさんと自分の雰囲気と性格には、何となくですが似たものを感じました。「またお話ししましょう!」と約束しました。そしてシャイな僕ら二人だけで話すのではなく、3月のワークショップに双方で参加していた人も加えたらきっと面白くなると確信した私は、日本側の会場に来ていた豊原智恵さんと、ストックホルム側の会場に韓国から来ていたキム・ジへさんを誘いました。この4人で、その後に何回もオンラインでの会話が続くことになります。



浦野、智恵さんは日本、エドさんはスウェーデン、ジへさんは韓国から参加しています。

等身大の日本、韓国、スウェーデン

2つの物を並べてみる時には、天秤のように「比較」になりがちです。しかし3つの方向から光を照らすときには、「立体的になる」「輪郭が現れる」という現象が起こるものです。3つの国についてを語り合っていくと、それぞれの国の特徴を知ることになっていきます。

例えば、こんなやり取りをしたことを覚えています。

ジへさん 「今日、韓国では総選挙の日でした。」

浦野 「え？今日ですか。水曜日なのに？」

ジへさん 「はい、総選挙の日は祝日なのです。」

すぐに手元で調べました。前回は 2016 年、その前は 2012 年。そして 2008 年、2004 年と遡ってみると、すべて 4 年ごとに必ず 4 月の平日に総選挙が開かれていることがわかりました。次の瞬間、むしろ日本の方が特殊なのかもしれない、と直感しました。そこで私が話したのが日本に解散総選挙という政治慣習があること。それは、首相が議会を解散し総選挙のタイミングを決められることであり、つまりは与党が有利な日程で総選挙を開催できる、ということなのです。簡単にそのことを話したところ、やはりジへさんもエドさんも少し驚いていました。(さすがにそれ以上詳しく話してもきっと意味不明だろうと思い引っこめました。私自身にとって初めての選挙経験となった「郵政解散」をはじめ、過去には「嘘つき解散」「神の国解散」「近いうち解散」そして「アベノミクス解散」などがありました。衆議院の総選挙は解散と共にある。それは有権者にとって「計画されていない」ということだったのです。)

国を「立体的にみる」という意味では、地理的にも近い日本と韓国には共通点が多く、スウェーデンとは対照的です。幸福度やジェンダーギャップのランキングがまさにそれです。移民の多さ、同性婚の有無、大学入試などについても「日本と韓国」と「スウェーデン」の間に境界線があります。

他方、日本とスウェーデンにあって韓国にないのが王室(皇室)で、その逆が大統領。また、日本にはなく韓国とスウェーデンにあるのが徴兵制です。死刑制度は三者三様で、スウェーデンに死刑制度はなく、日本には現在もある。韓国は死刑制度が存在はするものの 20 年以上執行されておらず「停止」あるいは「凍結」の国に分類されています。

これらはすべて単純な情報にすぎません。しかし 3 つの国を照らし合わせると、それぞれの国の特徴が浮き現れてたいへん面白いものです。

他の国を知ること、 自分の国を知ることになる

これまでに 4 人で何度もお話ししてきましたが、印象的な話題として例えば 3 つの国における「移民」をテーマに取り上げた回がありました。まずは日本、韓国、スウェーデンのそれぞれの国で、どこの国からの移民や難民が多いのかを並べてみます。

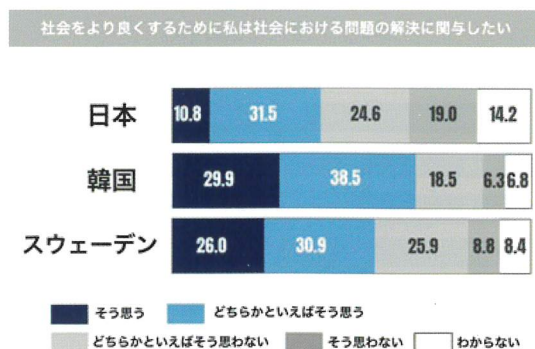
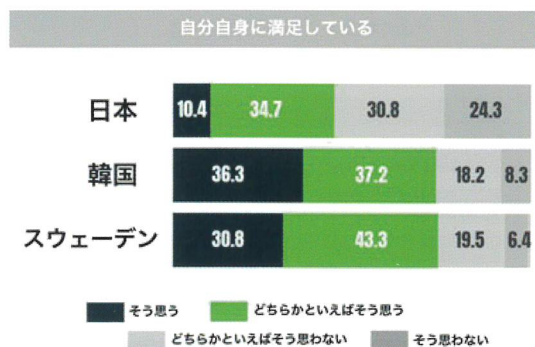
日本における移民の出身国は多い順に、中国、韓国、ベトナム、フィリピン、ブラジル、インドネシア。自分の国のことながら、はっとさせられるのはブラジルです。地球の正反対ですから、移民の出身国としては特別なことだと改めて気づかされます。そこにある歴史につ

いてさらに深く知りたくなりました。

韓国では、移民には「労働移民」と「結婚移民」の 2 種類があり、社会的な立場が大きく違うそうです。韓国人男性の妻としての結婚移民は優遇されている。それは子どもを産むための存在だという考えが含まれているのではないかとジへさんは言います。難民申請者が多い国は、パキスタン、スリランカ、ミャンマー、バングラデシュ、ネパールなど。2018 年に 500 名以上のイエメン難民が済州島へ上陸した事件には韓国社会に衝撃が走りました。韓国の国内では難民拒否の声も上がり、世論が吹き荒れたそうです。難民を受け入れるのか、拒否するのか、といった議論に対して「自分がいつか難民になるかもしれない」という視点が欠けている」とジへさんは感じたそうです。

スウェーデンでは、外国出身の人が人口の 4 分の 1 もいることが最初の驚きです。きっと日本や韓国と違って外国出身者はさほどマイノリティではないのでしょうか。出身国は、多い順にシリア、イラク、フィンランド、ポーランド。またソマリアやユーゴスラビアの出身者も多いそうです。近い国からの移民と、紛争国や内戦から逃れてきた難民を積極的に受け入れていることがよくわかります。異なる文化圏からの受け入れには、やはり価値観の摩擦が起きます。例えば男女平等を尊重するスウェーデンにおいては、イスラム教をはじめとする男女に差をもつ文化圏との軋轢は避けられません。私たち日本でも、これからきっと直面するであろう難しい問題です。

日本の若者問題がきっかけの 4 人ですので、若者のメンタリティについては何回か語り合いました。ちょうど日本で若手俳優が自殺するというショッキングな事件があった時に、お互いの国の自殺について話をしたこともあります。韓国での高い自殺率の問題や、インターネット上での誹謗中傷の現状と対策。それから 3 つの国における学校でのカウンセリングの話もしました。



これからもこの4人でいろいろと話をするつもりです。教育、政治、キャリアや生き方。話題は尽きません。私自身は学生の頃から環境問題に関心を持っていますし、それから最近私の身近にあった「出産」でも、不思議に思うことがあります。日本では無痛分娩がめったに行われていません。歯の治療にも使う麻酔や鎮痛剤が使われないことは、日本独特の特殊なことなのではないか。妻の2度目の出産では無痛分娩ができる病院を探したものの、なかなか見つからずに諦めました。どこも麻酔医が不足していて運任せになってしまうのです。1人目の出産に立ち会った時、担当の産医師にあまりの痛みに襲われている目の前の妊婦に何もしないことを「野蛮だと思いませんか」と冗談交じりに話したら「そう思います」という返事がきたのも覚えています。日本産科麻酔学会のホームページによれば、日本の無痛分娩（硬膜外無痛分娩）はわずか6%、スウェーデンでは66%、フィンランドにいたっては89%の出産が無痛分娩だそうです。外から日本を照らしてみると、いろいろな特徴が浮き彫りになってくるものです。

私たち4人がこれから交わすお話の内容は、また本誌でご紹介したいと思っています。

言葉の壁から、心の壁へ

最後に、私の専門に関わるお話を書きたいと思います。前述したように私は2017年から自然言語処理の人工知能を開発するベンチャー企業で研究職を勤めてきました。ここ数年、デジタルと言語の領域では翻訳の技術が目覚ましい進歩をみせています。

日頃インターネットを使う方には、言葉の壁がいずれ消え去ることが何となくイメージはできるのではないのでしょうか。あらゆる文字、あらゆる音声、時間を要せずに自動的に翻訳される未来像です。特に2016年あたりの時を境に、ディープラーニングと呼ばれる手法が言語の分野にも活発に応用されはじめました。ディープラーニングは、ウェブ上の活字や音声データなど、さまざまなデジタル領域で自動翻訳の精度が急に高まる要因となっています。そう遠くないうちに、言葉の壁がほとんどなくなる。この分野にいる私はそう断言できます。

昨年、あるNHKのBS番組でフランスの有名な思想家ジャック・アタリが人工知能による自動翻訳と言語の壁について興味深いことを語っていました。彼は、テクノロジーによって言語が統一されるのではなく、むしろ無数の言語が成立する未来を予言します。そこまでは私も同じ考えです。さらにアタリはこのように続けました。言語の壁がなくなることによって、世界には多数の対立が生まれ、国や集団は分裂を繰り返すことになるだろう、と言うのです。彼はこれを「世界のマイクロ・バルカニゼーション」と呼んでいました。バルカン半島で起こったような、対立と分裂が、世界中で起きると危険視しているのです。その原因が翻訳技術だということです。私はハッとしました。言葉の壁がなくなっていく、世界中でコミュニケーションが自由になることに、それほど深く「副作用」

を考えてこなかったからです。

まだアタリ氏の考える状態を明確にイメージできていませんが、彼の発言から私は改めて考えを巡らせました。ひとつ明確になったことがあります。コミュニケーションは、情報伝達ではないということです。

アタリ氏が危険視しているのは、理解を伴わない直接的な情報伝達。一方的な発信と一方的な受信です。それは今まで言葉の壁によって接してこなかった迫害、差別、格差、価値観の対立などが、直接やり取りされてしまうことです。むき出しの感情がぶつかり合うことは実に危険なのは、人類の歴史が物語っていることでしょう。情報学でいう「情報の弾丸理論」があります。難しい言葉のようですが、実際には簡単なことで、例えばドナルド・トランプのTweetが、大衆の一人一人に、まるで弾丸のように直接届くこと。まさにSNS時代の特徴でもあるのです。むき出しの情報伝達のことなのです。まさにアタリ氏が危険視した言語空間を、私たちはすでに持ち始めているのです。

ここまで書いてきたようにインターネットによって、地理的な「距離」というコミュニケーションの壁はなくなりました。次に言葉の壁がなくなると、人間としての大切な問いが浮き上がってきます。

本当のコミュニケーションとは何でしょうか？それは一方的ではない情報伝達のことではないのでしょうか。相手に関心をもつこと、耳を傾けること、1ターンで終わらない対話のキャッチボールのことではないのでしょうか。

おわりに

私が北欧に魅了される理由の一つが、そのコミュニケーションのカルチャーなのです。数日前に新たな子どもが生まれた私にとって、今もっとも大切なコミュニケーションは家庭です。その相手は妻であり、二人の子どもたち。

この文章は、URLのこれまでの活動や、日本とスウェーデンをつないだ豊かなコミュニケーションについて、改めて考える良い機会となりました。これからも、より良質なコミュニケーションの場を作っていきたいと思っています。

うらの まこと ご寄稿者紹介… 浦野 真理 さん



1978年埼玉県生まれ。大学、大学院と理工学部で半導体や電気化学を専攻し、分析機械メーカーへ就職。2012年の夏にストックホルム、コペンハーゲンに旅行で行き、北欧に関心をもつように。第1子を出産した際に育児休暇を取得したが、なんと会社史上初の男性の育児休業だった。2017年に人工知能開発ベンチャーに転職。2020年に独立。



日本語を勉強する外国人の「あるある」

自分はいわゆる「中二病」的なタイプだったけど、今はちょっとよくなった。と思う。たぶん(笑)。

今までの日本語の先生方と毎回このビョルク記事の編集を担当して下さる担当さん、そんな私のアイデアや文章をきれいにまとまるようにアドバイスしてくださって本当にありがとうございます。これからもよろしくお願ひします！

今回は私も含めて、日本語を勉強している外国人にありがちなエピソード「あるある」をご紹介します。日本語を勉強している外国人でこういうタイプの人たち、みなさんの周りにいませんか？



① 単語の違いを把握しようとしたら、いつの間にか哲学的な会話を持ち出すタイプ

相談したい、尋ねたいことがあって人と話をしているうちに、違う話題になってしまう事ってありませんか？日本語を勉強している時にありがちなのは「いる」と「ある」がありますね。

ゾンビは「いる」？「ある」？生物とモノの違いで使い分ける？じゃあロボットは？先生教えてください！と、ゲームやアトラクションでゾンビに出くわしても、ここで知った正解を逐一冷静に説明していきけるくらい話題が飛躍していきます(いやそんなことしてる暇ないやん！)。または寝ている人間は動いていないから「いる」なのか「ある」なのか？じゃあ昏睡状態だったら違うの？と、意味論を考え始めて取り留めがない生徒のタイプです。

② 漢字いたづらをするタイプ

書くのが難しい漢字の代表格「薔薇」。これは私もやりましたが、頑張って書けるようになったら、漢字で書くのがさも当然であるかのように、

「ね、今日は学校で漢字を書きましたよ！」

と、日本語学習初心者である私に日本語で(しかも漢字では)負けたくないオーラを出している日本人の友人相手に見せびらかしてからかいます。

または毎日の漢字ドリルから、見てきた様々な部首で存在してもしない漢字を作って見せて、

「えええ？これわかりませんか。
初級レベルの漢字ですよ〜。」

と、難しい日本語や漢字を知っていますよ〜って「ネイティブプレッシャー」をかけます。いませんか？こういうタイプ。

もちろん私が作った漢字ですから読めなくても大丈夫です。常用漢字でも何でもありませんからね。

そんなことをネタばらしのように言うと、日本人の友人の表情は「怒り、びっくり、安心と疲れ」の塊になっています。いや自分で漢字いたづらをやってみないとこの表情がわからないものですね〜。

そしてこのタイプはさらにレベルアップします。

③ 何でもかんでも漢字で書こうとするタイプ

っていう人たちが出てきます。このタイプの心理は、

漢字がかっこいいと思うから、
文章は漢字は多ければ多いほど良いと考え、
中国と現代日本語、かつ万葉仮名のハイブリッドという、誰も読めない文章を思いつく。

結論

ひらがなとカタカナいらないね！
やっとなんかカタカナを使わない方法を考えた！

…というものです。その実カタカナを書くのは苦手だから、万葉仮名でもいいからカタカナだけは勘弁してくれというところですね。

彼らは例えばこんな文章を書きます。

今万葉仮名毛現在日本語毛使用。
我頭良以上。

(訳：「今万葉仮名も現在日本語も使っている。私頭いいじゃん！以上」)

…まあ字を読めば大体意味は分かるかなと思いますが、どうですか？文法や言語表現的にも変な文章なので、当然訂正が入りますが。このタイプの人たちは、この漢字の塊を訂正されると例えば次のように正当化します。例えばですよ、例えば。

「デ○ノートを読んだら、頭のいい登場人物は漢字を多用しているから、漢字をできるだけ使った方が良いでしょう？」

…とかね。

上のような漢字の塊のようなものまではいかなくても「瑞典（スウェーデン）」などのように、出来るだけ漢字を使った表現をしようと「スウェーデン」と書いておけば良いところを「瑞典」が書いた作文を提出し、案の定「瑞典」が書いてあるところに赤字のコメントが入り、その先生に「せっかく漢字があるんだから使えばいいじゃん！」と反論する…な～んていうのもありますね。自分の母語には漢字はないから、漢字を使うことに慣れていない気持ちの表れなんです。

20世紀初頭の日本の小説を読むと、今はひらがなでも漢字が当てられている単語ってありますよね（例えば「これ」などは「此れ」と、漢字で書いてありますね）、そういった所から「最近の若者は（漢字を使わなくて）けしからん！」って漢字の将来を心配して、漢字を使いすぎても文法と語用論を無視することを正当化しようとするのもこのタイプに当てはまるんじゃないでしょうか？

④ 日本語能力試験に合わせて難しい表現をみるタイプ

外国人が就職や日本語の習熟度を測るために受ける日本語能力試験は、5級から始まり1級まで5段階あります。3級まではある程度日常の日本語が使われていると思いますが（10年前ぐらい受けたので、今は変わっているかどうか分かりませんが）、2級や1級になると、本当に使われていない単語や文法、漢字が多いです。それを覚えるために無理やり会話に入れて、日本人の友達を困らせますね。私は思いっきり当てはまります。だって、

**「拙者」
「こそあれ」
「こそすれ」
「ぐらいのものだ」**

こんな表現覚えるためにどうすればいいものか？

「拙者はソフィア」

な～んて言った途端笑われるけど。まあお笑いにはこういう言い方が良いのかも。

「私の日本語は小さい間違いこそあれ、ほとんど完璧だ」

と、「こそあれ」をむりやり文章に入れて自分に自信をつけようとしてみたものの、これでは日本語能力試験に合格して日本の大学に入ったり、日本で仕事を得ることができたりしても、結果として不自然な日本語を覚えてしまうことになります。それではいけないので、友達に「こそあれ」と「こそすれ」の違いを訊くのですが、これが難しいようで、日本語の母語話者としての自信を喪失させることにつながります。そんな友達には追い打ちで、

「私が日本語能力試験を諦めないように説得できるのは、君ぐらいのものだ」

という文章を作って練習しながら、さらにネイティブレクチャーをかけていきます（笑）。

今でもやっていること

カタカナの自然なスペリングの感覚にいつになったら身に付けられるのかと、泣きながらこれまで通算5000回「パーティー」とググって検索してきたタイプが現在の私です。

「が」と「は」もよく間違えます。

書道の作品を見るとたくさんの漢字を手書きできたな～と、留学時代のことを懐かしく思い返します。京都大学の文学部に留学していた時は手書きが多かったですね。

皆さんは手書きしてますか？デジタルの昨今、違いますかね、やっぱり。

そして今回の最後のあるあるなんですけど、全くもって母語話者じゃないんだけど、日本語がある程度できていくから、日本語うまけりゃ空気も読めるだろうと期待されて、空気読まなければ怒られるタイプというのも現在の私です（笑）。ですから毎回記事に失礼なことを書いていないかをいつも見てくれる編集さん、どうもありがとうございます。これからもよろしくお願ひしますね。

文章を書くのはとても楽しいです！

Author ソフィア・マルム



Sofia Malm

2010年高校を卒業後、日本に留学。カイ日本語学校で学び、帰国後日本語能力試験1級を取得。

ダーラナ大→ウプサラ大→ストックホルム大を渡り歩き日本語/日本学を修了。途中2015年に京都大学に1年の留学を経て、2017年6月ストックホルム大学日本学科を卒業。いわゆる大学移民。好きなものはおにぎり、赤飯そしてマグロ丼。

スウェーデンの生活についてInstagramとTwitterもやっていますので、スウェーデンに興味があったら、是非見てください！

Instagram: [instagram.com/wagasueden](https://www.instagram.com/wagasueden)

Twitter: twitter.com/wagasueden

ブログ: <https://wagasueden.hatenablog.jp/>

記事やブログ、インスタへのご意見ご感想お待ちしております！

気分は北欧生活。

スウェーデンヒルズ Since 1984
Sweden Hills 

札幌郊外の丘に北欧の街並。 スウェーデンヒルズ。

大都市近郊でありながら自然に囲まれた美しい街並。
「人が人らしく、自然と調和して豊かに暮らす」を理想に、
スウェーデンの住環境を再現した住宅地として誕生以来30年。
美しい風景の中で約300家族のくらしが息づいています。

0120-242-522

スウェーデンヒルズウエスト地区レクサンド公園

賛助会員入会のお願い

一般財団法人スウェーデン交流センターは、ガラス作品や木工作品の制作などを通して多方面での交流を行うとともに、夏至祭、ルシア祭、各種展覧会など、年間を通して様々な催しを行い、スウェーデン文化の紹介を積極的に行なっています。

特に「世界一臭いスウェーデンの発酵にしん」スールストロミングの試食会を毎年開催し、多くの皆様からご好評を頂いております。

これらの催しは、当センターの趣旨にご賛同くださる皆様が賛助会員としてその運営基盤をささえてくださっており、毎回の催し等は、広報誌「ビョルク」にも掲載し、賛助会員の皆様には、年4回ご自宅まで郵送、いち早く情報提供しています。ぜひ賛助会員にご入会下さいませよう、お願いいたします。

賛助個人会員 年会費 ー□ 5,000円

賛助法人会員 年会費 ー□ 20,000円

あともがき

●今冬はSCFのあるスウェーデンヒルズをはじめ、北海道各地で例年になく大雪に見舞われました。毎年数回は悪天候による臨時休館という措置を取ることがありますが、一回の積雪量が1mを越えることや、屋根に積もった雪が2m近くになるなど、ヒルズに長くお住まいの方でも驚くほどの積雪になりました。

●新型コロナウイルスの影響で、スウェーデンとの行き来がしづらい状況が続いていますが、両国をオンラインでつないで行われているオンラインイベントに参加されている方からは、「スウェーデンを身近に感じるようになった」「気軽にスウェーデンの人と関わるようになった」といった声が聞かれます。国際交流がしづらい中でも、昔と比べてできることは増えていると改めて感じるご意見でした。